

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1  
Bid Fax: (204) 983-0338

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1

<b>Title - Sujet</b> Language Training - Western Region	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET959-140856/A	<b>Date</b> 2014-03-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-3-36154 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-018-8870	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2014-01-27	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-14</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Grove, Leah	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 984-8872 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

ET959-140856/A

Amd. No. - N° de la modif.

007

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

PWGSC

File No. - N° du dossier

WPG-3-36154

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette page est volontairement laissée vierge.

**La présente modification n° 007 est soulevée afin modifier la modification n° 006, version française :**

Supprimer : Modification 006, version française dans sa totalité.

Insérer:

- 1) À la page 1 de 72, à **L'invitation prend fin** :

Supprimer : **2014-03-10**

Insérer : **2014-03-14**

- 2) À la page 26 de 72, **Pièce jointe 1 de la partie 4, Procédures d'évaluation, 2.3.1**

Supprimer :

Comme preuve de scolarité, l'offrant doit présenter un document original ou une copie certifiée conforme à l'original par l'offrant ou par un commissaire à l'assermentation, confirmant le niveau d'éducation de chaque conseiller pédagogique principal et substitut. Si le document remis est l'original, le document sera copié par le responsable technique et remis à l'offrant après que le processus d'évaluation des offres sera terminé.

Insérer :

Comme preuve de scolarité, l'offrant doit présenter un document original ou une copie certifiée conforme à l'original par l'offrant ou par un commissaire à l'assermentation, confirmant le niveau d'éducation de chaque conseiller pédagogique principal et substitut. La copie certifiée doit porter la signature de l'offrant. Si le document remis est l'original, le document sera copié par le responsable technique et remis à l'offrant après que le processus d'évaluation des offres sera terminé.

- 3) À la page 22 de 72, **Pièce jointe 2 de la partie 3**

Cet attachement a été modifié.

**SVP contacter le responsable de l'offre à commandes pour un copie électronique**

- 4) À la page 13 de 72, **Partie 1 – Renseignements Généraux, 5. Code de conduite**

Supprimer :

**5. Code de conduite**

Les offrants doivent fournir une liste de noms ou toute autre documentation connexe, selon les besoins, conformément à l'article 0.1 des instructions uniformisées 2006.

Insérer :

**5. Dispositions relatives à l'intégrité**

Les offrants doivent fournir une liste de noms ou toute autre documentation connexe, selon les besoins, conformément à l'article des instructions uniformisées 2006 (2014-03-01).

- 5) À la page 14 de 72, **Partie 2 – Instructions à l'intention des offrants, 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Supprimer :

2006 (2013-06-01) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Insérer :

2006 (2014-04-01) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

- 6) À la page 45 de 72, **Partie 5 – Attestations, 1. Attestations obligatoires préalables à l'émission d'une offre à commandes**

Supprimer :

**1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - offre des instructions uniformisées 2006. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

Insérer :

**1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - offre, des instructions uniformisées 2006 (2014-03-01). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

- 7) À la page 47 de 72, **Partie 7A, Offre à Commandes, 3.1 Conditions générales**

Supprimer :

2005 (2012-11-19), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

Insérer :

2005 (2014-03-01), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

- 8) À la page 59 de 72, **Partie 7B, Clauses du contrat subséquent, 2.1 2.1 Conditions générales**

Supprimer :

**2035 (2013-06-27), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
ET959-140856/A

Amd. No. - N° de la modif.  
007

Buyer ID - Id de l'acheteur  
wpg018

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
PWGSC

File No. - N° du dossier  
WPG-3-36154

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Insérer :

**2035 (2014-03-01), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.**

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée.